

## საქართველოს სტანდარტი

---

მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება - დიზაინის ზოგადი პრინციპები -  
რისკის შეფასება და შემცირება (ისო 12100:2010)

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ ისო 12100:2010/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ ისო 12100:2010 “მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება - დიზაინის ზოგადი პრინციპები - რისკის შეფასება და შემცირება (ისო 12100:2010)”

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016165

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

Sécurité des machines - Principes généraux de conception  
- Appréciation du risque et réduction du risque (ISO 12100:2010)

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine  
Gestaltungsleitsätze - Risikobewertung und  
Risikominderung (ISO 12100:2010)

This European Standard was approved by CEN on 9 October 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

**Foreword**.....3

**Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 2006/42/EC** .....4

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN ISO 12100:2010) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 199 "Safety of machinery" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 114 "Safety of machinery" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO 14121-1:2007.

This second edition cancels and replaces ISO 12100-1:2003, ISO 12100-1:2003/Amd. 1: 2009, ISO 12100-2:2003, ISO 12100-2:2003/Amd. 1: 2009 and ISO 14121-1:2007 of which it constitutes a consolidation without technical changes. Documentation (e.g. risk assessment, type-C standards) based on these replaced documents need not be updated or revised.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 12100:2010 has been approved by CEN as a EN ISO 12100:2010 without any modification.

**Annex ZA**  
(informative)

**Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 2006/42/EC**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission [and the European Free Trade Association] to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive Machinery, 2006/42/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.**

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

---

---

**Safety of machinery — General principles  
for design — Risk assessment and risk  
reduction**

*Sécurité des machines — Principes généraux de conception —  
Appréciation du risque et réduction du risque*

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.



**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2010

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



# Contents

Page

Foreword .....	v
Introduction.....	vi
<b>1</b> <b>Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b> <b>Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3</b> <b>Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4</b> <b>Strategy for risk assessment and risk reduction</b> .....	<b>9</b>
<b>5</b> <b>Risk assessment</b> .....	<b>12</b>
<b>5.1</b> <b>General</b> .....	<b>12</b>
<b>5.2</b> <b>Information for risk assessment</b> .....	<b>12</b>
<b>5.3</b> <b>Determination of limits of machinery</b> .....	<b>13</b>
<b>5.3.1</b> <b>General</b> .....	<b>13</b>
<b>5.3.2</b> <b>Use limits</b> .....	<b>13</b>
<b>5.3.3</b> <b>Space limits</b> .....	<b>14</b>
<b>5.3.4</b> <b>Time limits</b> .....	<b>14</b>
<b>5.3.5</b> <b>Other limits</b> .....	<b>14</b>
<b>5.4</b> <b>Hazard identification</b> .....	<b>14</b>
<b>5.5</b> <b>Risk estimation</b> .....	<b>16</b>
<b>5.5.1</b> <b>General</b> .....	<b>16</b>
<b>5.5.2</b> <b>Elements of risk</b> .....	<b>17</b>
<b>5.5.3</b> <b>Aspects to be considered during risk estimation</b> .....	<b>19</b>
<b>5.6</b> <b>Risk evaluation</b> .....	<b>21</b>
<b>5.6.1</b> <b>General</b> .....	<b>21</b>
<b>5.6.2</b> <b>Adequate risk reduction</b> .....	<b>21</b>
<b>5.6.3</b> <b>Comparison of risks</b> .....	<b>21</b>
<b>6</b> <b>Risk reduction</b> .....	<b>22</b>
<b>6.1</b> <b>General</b> .....	<b>22</b>
<b>6.2</b> <b>Inherently safe design measures</b> .....	<b>23</b>
<b>6.2.1</b> <b>General</b> .....	<b>23</b>
<b>6.2.2</b> <b>Consideration of geometrical factors and physical aspects</b> .....	<b>23</b>
<b>6.2.3</b> <b>Taking into account general technical knowledge of machine design</b> .....	<b>24</b>
<b>6.2.4</b> <b>Choice of appropriate technology</b> .....	<b>25</b>
<b>6.2.5</b> <b>Applying principle of positive mechanical action</b> .....	<b>25</b>
<b>6.2.6</b> <b>Provisions for stability</b> .....	<b>25</b>
<b>6.2.7</b> <b>Provisions for maintainability</b> .....	<b>26</b>
<b>6.2.8</b> <b>Observing ergonomic principles</b> .....	<b>26</b>
<b>6.2.9</b> <b>Electrical hazards</b> .....	<b>27</b>
<b>6.2.10</b> <b>Pneumatic and hydraulic hazards</b> .....	<b>27</b>
<b>6.2.11</b> <b>Applying inherently safe design measures to control systems</b> .....	<b>28</b>
<b>6.2.12</b> <b>Minimizing probability of failure of safety functions</b> .....	<b>33</b>
<b>6.2.13</b> <b>Limiting exposure to hazards through reliability of equipment</b> .....	<b>33</b>
<b>6.2.14</b> <b>Limiting exposure to hazards through mechanization or automation of loading (feeding)/ unloading (removal) operations</b> .....	<b>34</b>
<b>6.2.15</b> <b>Limiting exposure to hazards through location of setting and maintenance points outside danger zones</b> .....	<b>34</b>
<b>6.3</b> <b>Safeguarding and complementary protective measures</b> .....	<b>34</b>
<b>6.3.1</b> <b>General</b> .....	<b>34</b>
<b>6.3.2</b> <b>Selection and implementation of guards and protective devices</b> .....	<b>35</b>
<b>6.3.3</b> <b>Requirements for design of guards and protective devices</b> .....	<b>40</b>
<b>6.3.4</b> <b>Safeguarding to reduce emissions</b> .....	<b>43</b>

6.3.5 Complementary protective measures..... 44

6.4 Information for use ..... 46

6.4.1 General requirements..... 46

6.4.2 Location and nature of information for use ..... 46

6.4.3 Signals and warning devices..... 46

6.4.4 Markings, signs (pictograms) and written warnings..... 47

6.4.5 Accompanying documents (in particular — instruction handbook) ..... 48

7 Documentation of risk assessment and risk reduction..... 51

Annex A (informative) Schematic representation of a machine..... 52

Annex B (informative) Examples of hazards, hazardous situations and hazardous events ..... 53

Annex C (informative) Trilingual lookup and index of specific terms and expressions used in ISO 12100..... 63

Bibliography..... 75

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 12100 was prepared by Technical Committee ISO/TC 199, *Safety of machinery*.

This first edition of ISO 12100 cancels and replaces ISO 12100-1:2003, ISO 12100-2:2003 and ISO 14121-1:2007, of which it constitutes a consolidation without technical change. It also incorporates the Amendments ISO 12100-1:2003/Amd.1:2009 and ISO 12100-2:2003/Amd.1:2009. Documentation (e.g. risk assessment, type-C standards) based on these replaced documents need not be updated or revised.

## Introduction

The primary purpose of this International Standard is to provide designers with an overall framework and guidance for decisions during the development of machinery to enable them to design machines that are safe for their intended use. It also provides a strategy for standards developers and will assist in the preparation of consistent and appropriate type-B and type-C standards.

The concept of safety of machinery considers the ability of a machine to perform its intended function(s) during its life cycle where risk has been adequately reduced.

This International Standard is the basis for a set of standards which has the following structure:

- **type-A standards** (basic safety standards) giving basic concepts, principles for design and general aspects that can be applied to machinery;
- **type-B standards** (generic safety standards) dealing with one safety aspect or one type of safeguard that can be used across a wide range of machinery:
  - type-B1 standards on particular safety aspects (for example, safety distances, surface temperature, noise);
  - type-B2 standards on safeguards (for example, two-hand controls, interlocking devices, pressure-sensitive devices, guards);
- **type-C standards** (machine safety standards) dealing with detailed safety requirements for a particular machine or group of machines.

This International Standard is a type-A standard.

When a type-C standard deviates from one or more technical provisions dealt with by this International Standard or by a type-B standard, the type-C standard takes precedence.

It is desirable that this International Standard be referred to in training courses and manuals to convey basic terminology and general design methods to designers.

ISO/IEC Guide 51 has been taken into account as far as practicable at the time of drafting of this International Standard.